

La Tradició Catalana

Metinari Catòlic



Un bon xocolata no ha d'esser ni amarg ni, en courer-lo, espés. —L'amargor en els xocolates consisteix en deixar-li la pell del cacau, que es de tó amarg, i l'espessor s'obté per la barreja de farina de galleta, fécula, etc., etc.

Per aixó, tota persona de bon paladar i técnica en la materia no l'accepta ni amarg ni que espesseeixi.

Un xocolata ideal i perfet es el

Xocolata Torras

per esser perfectes les seves fórmules.

Nom i marca registrats

Probèu-lo i no en pendrèu d'altre



A. Serra Pamies - Apartado, 26 - Reus

Las cajas de **LITINOIDES** sin vaso, véndense en todas partes y resultan muy económicas. Pero también se regala un magnífico vaso propio para mesa, resistente, elegante, sin inscripción alguna, al que lo solicite, comprando: un lote de tres cajas **LITINOIDES SERRA** en que se incluye el vaso perfectamente acondicionado.

¡Agricultors!

Adoptèu per a tota classe de cultius
l'adob

FRUCTIDOR

Venda a tot arréu

Fabricant: **Joseph Monclús Balagué** — Tortosa

CARLES BADÍA

PINTOR, DECORADOR, DAURADOR

Plaça Clarà, 12, baixos — **OLOT**

Decoracions originals y Daurats al tremp
de tota classe

ELEGANTE SALÓN de PELUQUERÍA

MONTADO A LA MODERNA

Higiene y seriedad en los servicios

LUIS CASTELLS

Carmen, n.º 1

OLLOT

(Casa Pujador)

LAMPISTERÍA

DE FRANCISCO GÜELL

Presó Vella, 3

Especialidad en *Material Sanitario*

Instalaciones completas para Agua y Gas

Precios económicos

VISIONS

QUADRETS ESCENICS PER MN. ANTONI DOLTRA

MUSICA DE MN. JOSEP RUFET

Se ven a la llibreria Bonet al preu de 2 pessetes.

LLIBRE DE VERSOS

POEMETS Y RETAULES

de Mossèn FRANCESCH GAY, Pvre.

Se ven en totes les Llibreries al preu de 3 pessetes.

Fábrica de Xocolates

»
MONTSARCA
»

OLIOT

Classes: Vainilla :-: Atmetlla :-: Canyella :-: Llet

Demanéula arrèu.

LA TRADICIO CATALANA

SETMANARI CATÓLICH

EL JUBILEU DEL DIUMENGE

Olot ha respost a la crida del Papa, a la voluntat del Prelat de la Diòcesi y a les excitacions del qui regeix els destins esperituals de la nostra ciutat ab una cristiana exemplaritat digna de l'importancia dels actes que's celebraren el passat diumenge, ab motiu del Jubileu del Any Sant.

Axò vol dir que no'ns equivocarem en un dels nostres editorials al expressar el nostre optimisme respecte al èxit de la diada jubilar, puig, a pesar de que molts, sobre tot homes, se quedaren enrera y no tingueren valor per a manifestar la fe que senten en el seu interior, tant al matí com a la tarda se patentisà la fesomia esperitual dels olotins, d'una marcada y fonda religiositat digna, de la que heretarem dels nostres avant-passats.

Més de cinch mil comunions al matí y 5.500 persones a la tarda sintetisen la importancia extraordinaria d'una festa esperitual que la Iglesia celebra no més cada quart de segle, y revela l'entusiasme de la fè d'un poble, al copsar amatent la gracia que ab tanta abundancia brolla del inmens tresor que guarda el Vicari de Crist en la terra y que li confià Jesús, després d'haverlo comprat ab la seva sanch divina.

*
* * *

Penitencia al matí, valor cristià a la tarda y constancia en la fè sempre, deym en la edició passada.

Molt bé, olotins. El passat diumenge, complirem dignamen

els dos primers lemes. Ara sols manca que no oblidem la con-
signa del tercer.

Constancia en la fè sempre. Si'ls primers cristians, passat el moment de més entussiasme de la fè, quan una persecució violenta abrandava'ls seus cors en la flama del amor diví y'ls disposava al sacrifici més heroych, haguessin defallit en els temps de bonança, y en lloch de dedicarse ab obres d'exemplaritat cristiana a la conquesta de les ànimes s'haguessin entregat al descans y a la frivolitat dels plahers mundanals, no solament haurien disminuït el regnat gloriós de l'Església, sinó qu'en els nous combats del enemich tal volta haurien perdut la fè, desertant cobardament de les files del seu exèrcit.

Que'ls 800 homes olotins que combregaren al matí y assistiren, resant sense respectes humans, a la Professó el dia 14 no oblidin que la fè se manté ab la pràctica de les bones obres y ab l'acció constant de la gracia contra'ls enemichs incansables que'ns perseguiràn sempre.

¡Que'ls 800 catòlics de la nostra ciutat, ben persuadits de la sublimitat de la doctrina catòlica, se llensin a l'acció d'apòstols, per a triplicar les nostres files en el Jubileu del any 1950!

* POSTALS DEL COLLELL *

XV.—COLOMS, COLOMS BLANCS!

(A Mn. Pere Costa i Colomer)

Dintre'l pany immens de cel nostre—d'aquest cel del Collell, color blavissa fina, senyorial, autènticament mariana—ara hi ha un tros de brodat blanc, inquiet com l'alba quan oneja davall de la casulla blava... I és una volada de coloms, d'uns coloms blancs, ben blancs, igual, igual que una dena de rosaris de núvia.

Han parat el vol dalt de tot del cloquer: manyacs com els infants, polits com una mà de noia, nets com una tofa de cotó fluix... Si els acaronessin, serien blans com un coixi de plomes.

Roden, roden com les virolles de fira...

Què es deuen dir? No sé pas... Festejen.

El cloquer del Collell, qui te la nina dels ulls blava, ben blava, se'ls mira i els estima... I gorja avall del campanar li vé baticor, un baticor de sang avalotada que es revolca, quan voleu escanyar una mala passió del diable... Es la corda del rellotge que panteja... Tot d'un plegat s'ou la veu del cloquer qui diu paraules trencades, monosil·làbiques, negres, abissals, gruixudes, com un tro que botzina o una contra d'orga, malhumorada. Una... dues... tres... Les cinc! Però el cloquer és un avi xaruc, tarat de verola i amb pigues de blets de paret, i els coloms, espaordits, s'afuen.

No sé, jo diria que cada hora s'ha tornat, màgicament, un colom blanc que vola, que vola...

Mn. DORCA

Novembre, 1926.



WANDA LANDOWSKA A OLOT

He de confessar que una de les meves grans ilusions en intervenir directament en la creació de la «Associació de Música; Olot» era la possibilitat que un dia, proper ò llunyà, fos possible la vinguda a la nostra ciutat de la exquisida clavicembelista Wanda Landowska, y avuy que després de quatre anys d'actuació la nostra volguda entitat celebra'l segon concert del seu cinquè curs ab una audició de clavicèmbal jugat per ella me crech en el deure ineludible de recordar aquella ilusió y descriure uns mots a propòsit d'aquesta excelent concertista.

El fet de qu'en el darrer nombre d'aquest setmanari se publicuessin unes notes biogràfiques de Wanda Landowska me eximeix de dir rès a les seves altes qualitats com a intèrpret de J. S. Bach y'ls primitius italians y francesos, ni de la seva alta erudició en música antiga, me limitaré a recordar als assistents al concert d'avuy que no se sorprenguin del so, al principi una mica integrat, del clavicèmbal; cal recordar que l'estructura del seu mecanisme y la manera d'actuar els teclats són diferents del piano y del clavicordi y que'ls caldrà situarse, per tant, als temps en que grans homes com J. S. Bach no disposaven d'altre mitjà d'expressió. Podràn aconhortarse ab l'idea d'haver sentit les composicions del gran cantor de Leipzig ab tota la seva puresa d'inspiració.

R. V. C.

LLETRES

AUTOMNAL

Han passat els dies assoleiats d'estiu en que la vida arreu esclata i el cor s'alegra, admirant la joia de la fruita assaonada, com present del Criador al treball del home.

La gran roda del planeta va seguint el seu camí, i l'astre-rei, guiant els mons a son entorn, allunya de nosaltres son calor i acarona justicier noves regions vibrants de llum i vida.

Els dies frets van apropant-se. Els camps esmaragdins ja no alegren l'esguard al voltant de les masies; els arbres se despullen, i les selven desertes han perdut l'encís de sa bellesa com si un foc calçinador hagués aixarraït totes les branques.

La nit del any s'acosta. La mare terra, acomplint la llei del seu destí, se va adormint en el llit profund de ses entranyes, mentres es congria en el misteri la nova força que portarà la vida...

* *

Què és la vida humana en el rodar dels segles? Molt menys que un gra d'arena en milenars de platges.

Dies riallers d'una joventut florida, haveu depositat en el graner de l'ànima fruits assaonats de vida perennal?...

El goig de viure la vida dels sentits ens atabala; els cants encisadors de la mondanal sirena ens obsessionen; el plaer fugaç i l'aldarull de la orgia ens entumeixen... i la sembra que ara fem és de llevar estèril...

Ah! que prompte fugirà, com ombra vana, l'estació exuberant de vida de la nostra vida!...

I arribarà l'hivern amb els vents del desenganys, i les nits glassades del remordiment, i els temporals de les passions que hauràn fet presa en la nostra ànima, deixant-la isolada i trista, com el vianant en mig d'un desert que mai s'acaba...

* *

Què significa una desgràcia si el seu dol ens alligona?...

Què vol dir un desencant si la veritat ens aconhorta?...

Encara som a temps a recular del camí que'ns menava a la mortal follia.

Imitem de la natura la saviesa, filla del Cel, que Déu imprimí en ses lleis misterioses. L'hivern s'acosta, i els frets adormiran la vida

en les entranyes de la terra, per esclatar amb més braó quan el sol primaveral fecondi arreu totes les saves.

Que'l fret de l'hivernada geli les passions mentres l'esperit vetlli en la contemplació de la divinal grandesa; i llavors, quan el sol de la veritat plani damunt nostre, veurem l'encís de la virtut vivificant les nostres obres i la vibració de llum d'una primavera eterna.

MARTÍ MIR, pvre.



NOTES INFORMATIVES

RELIGIOSES

Santoral.—21, Diumenge. *XXVI desp. de Pentecostès*. La Presentació de Ntra. Sra. St. Mauro, b.

22, Dilluns. St. Filemó, mr., y Stes. Cecilia, vg., y Appia, mr.

23, Dimars. St. Climent I, p., y Sta. Lucrecia, vg. y mr.

24, Dimecres. St. Joan de la Creu, fdr., y Stes. Flora y María.

25, Dijous. St. Gonçal, b., y Sta. Caterina, vg. y mr.

26, Divendres. Els Desposoris de Ntra. Sra. St. Conrat, b.

27, Dissabte. Sts. Facund, Primitiu y Santiago, mrs. de Lleó.

Quaranta Hores.—Continuen en la iglesia de Ntra. Sra. del Tura, essent l'exposició de S. D. M. de dos quarts de 4 a los quarts de 7 el diumenge, y'ls demás dies de les 5 a dos quarts de 7.

Torn de Vetlla: la vinenta setmana correspón al grup primer.

Explicació Catequística.—Demà, en la iglesia Parroquial durant la missa de 12, predicant el P. Gonzal Barrón, dels Sagrats Cors, y en la de Ntra. Sra. del Carme durant la de dos quarts de 11.

Iglesia Parroquial.—Tots els dies feyners, a dos quarts de 8 del matí, missa ab meditació per a la prosperitat de l'Obra dels Exercicis Parroquials.

Demà, a les 10 del matí, la Confraria de la Minerva celebrarà Ofici y professó del Santíssim Sagrament. A dos quarts de 4 de la tarda, Trisagi y solemne funció de l'Hora Santa, en la qual predicarà el P. Gonzal Barrón. Acabada la funció, reunió de zeladors y zeladores en la sala de la Sacristia.

Iglesia de Ntra. Sra. del Tura.—Avuy, després del Rosari, se cantarà la Salve a la nostra Patrona y seguidament funció del triduu.

Demà, a les 8 del matí, Missa de Comunió General, ab plàtica pel P. Gonzal Barrón.

Se ven la finca "Mas Batet," de Sacot. Dirigirse a A. Casademont, Procurador dels Tribunals, Clivillers, 35, primer.

Iglesia de Ntra. Sra. dels Dolors.—Demà, a les 8 del matí, la Congregació de la Immaculada y Sant Lluís Gonçaga celebrarà missa de Congregació.

Divendres, a les 7 del matí, missa de la Congregació y Confraria de Ntra. Sra. dels Dolors, durant la qual se resarà la Corona.

Continua el Mes de les Animes, tots els dies, durant la missa de les 8; els diumenges en la missa de les 9.

Iglesia del Hospital.—Demà, a dos quarts de 9 del matí, missa del Patronat de la Immaculada y St. Antoni, rosari y plàtica.

Dilluns, a les 7, se farà l'exercici dedicat a les Animes.

Continua, a les 6 del matí, el mes dedicat a les Animes.

Iglesia de Ntra. Sra. del Carme.—Avuy, a dos quarts de 8 del vespre, rosari y exercici *sabati*.

Demà, a les 7 del matí, la V. O. T. celebrarà la Comunió General, aplicantse per a l'ànima de la terciaria difunta Na Teresa Valls. A les 4 de la tarda, Junta mesal.

Dissabte, a les 8 del matí, missa de la Verge.

Durant el mes, a dos quarts de 7 del matí y a dos quarts de 7 del vespre, exercici de les Animes.

Iglesia dels PP. Caputxins.—Avuy, a les 7 del vespre, se cantarà la Salve y'ls Goigs a Ntra. Sra. de Montserrat.

Demà, a les 10 del matí, solemne ofici, en honor de Santa Cecília, cantantse la missa «Te Deum Laudamus» d'en Perosi.

Dimars, a les 8 del matí, missa ab exposició en honor de St. Antoni.

Dijous, funció de l'Arxiconfraria dels Dijous Eucarístics.

Iglesia dels PP. Escolapis.—Avuy, a un quart de 4 de la tarda, lletanies y Salve solemne a la Verge.

Demà, misses a les 6, 7 y a dos quarts de 9.

Iglesia del I. Cor de Maria.—Continua, a tres quarts de 7, durant la santa missa, el Mes de les Animes.

Demà, a les 8, comunió general de l'Arxiconfraria que s'aplicarà per l'ànima de l'arxiconfrasesa difunta D.^a Carme Moliner. A continuació funció propia de l'Arxiconfraria.


Dijous, a tres quarts de 7 del matí, exercici de l'Hora Santa.

Iglesia de la Divina Providencia.—Demà, a dos quarts de 10, missa dels pobres de Sant Antoni, repartintse una almoyna del «Pa dels Pobres». A un quart de 6 de la tarda, Rosari y Via-Crucis.

Parroquial (forana) de S. C. les Fonts.—Avuy, a un quart de 7 del vespre, funció del Novenari d'Animes.

Demà, a les 7 del matí, missa de Comunió general ab plàtica pel predicador del Novenari, Rev. P. Joan M.^a Alsina. A les 2 de la tarda, conclusió del Sant Novenari, y seguidament professó y visites per a guanyar el Jubiléu.

SE VENEN la casa n.º 13 del carrer de Mirador, d'aquesta ciutat, y una pessa de terra «Artiga» dita «Artiga d'en Casanovas», situada en el terme de Las Presas. Dirigirse al Procurador dels Tribunals, A. Casademont, Clivillers, 35, primer.

 BANDES, des de 4 ptes., LEGUIS, a 25 ptes., al PALAU DEL CALÇAT.

LOCALS

✽ **Sessió extraordinària del Excm. Ajuntament.**—Divendres de la passada setmana, celebrà sessió extraordinària el ple del Ajuntament.

Després de llegida l'acta de la sessió anterior, se donà compte del l'objecte de la present.

Ampliació del acort relatiu a hipotecar els immobles que han de garantir el prestam a la «Caxa de Pensions per a la Vellesa y d'Estalvis», ab el fi d'edificar un Grupu Escolar y altres extrems referents al mateix.

Y, sense altres assumptes a tractar, s'axecà la sessió.

✽ **Sessió de la Comissió Municipal Permanent.**—El passat dimars, se celebrà sessió pública ordinària de primera convocatoria baix la presidència del Arcalde Sr. Hostench y ab assistència dels Vocals Srs. Mir, Buch, Bretcha y Gratacós, aprobantse l'acta anterior, llegida pel Secretari Sr. Daunis.

Ab referència a instalacions elèctriques, fou aprovat un escrit del Sr. Arquitecte Municipal, donant compte d'una inspecció practicada en les línies establertes en aquesta població.

Les factures examinades pels respectius Negociats s'aprobaren.

Del Negociat de Foment fou aprovat el respectiu informe favorable a la sollicitud de la «Electra Brutau», S. A., fent constar la conveniència de realisar certes reformes en la sala de màquines per a la elevació d'aygues del manantial de Sant Roch.

Del propi negociat també fou aprobada una proposició per a procedir a la expropiació de la casa núm. 10 de la Plaça d'Alfons XII ab cantonada al carrer de Bonayre.

La sollicitud del Sr. Badosa, oferint cert terreny ab destí a la via pública pel preu que senyala, passà al Negociat de Foment y en son lloch y cas al d'Hisenda.

Y, sense altres assumptes a tractar, s'axecà la sessió.

✽ **Els actes del Jubileu.**—Degudament instruits per la celebració del Sant Novenari d'ànimes, que ab tant de zel predicà Mn. Salvador Pagès, de la Casa Missió de Banyoles, y preparats els ànims per els editorials periòdichs, l'entussiasme de les senyorettes que repartiren a domicili 5.000 fulles de propaganda y per l'èxit de la Comissió presidida pel Sr. Ecònom en tots els treballs d'organissació, acudiren el passat diumenge els olotins a rebre'ls Sants

Sabatilles panyo forrades de llana y sola de goma, al preu de 4'50 ptes., al PALAU DEL CALÇAT.

 **LIBRO DE VENTAS Y OPERACIONES.**—De venda en la llibreria Bonet.

Sagraments en nombre extraordinari com poques vegades haviem vist.

En la Parroquial de St. Esteve se distribuïren 3.000 Comunion, de les quals 1.200 corresponien a la Comunió General.

En les altres iglesies de la ciutat se'n repartiren 2.000. Total, 5000.

La Professó.—A les 3 de la tarda, ab un temps esplèndit, desplegà la professó durant l'espai d'una hora en dugues files, començant les nenes dels Colegis de pàrvols de D.^a Concepció Senties, Providencia, Cor de María, y de les Escoles Nacionals de D.^a Francisca Planas, D.^a Dolors Coderch y D.^a Agna Abat; precedint la Creu Parroquial. Seguien després els nens dels Colegis de la Ciutat, Centre Obrer, D. Santiago Ribas, D. Ramón Calm, D. Llorenç Cabré y Escola Pia, ab un total de 1.500.

A continuació, les dones y noyes de totes les classes socials en nombre de unes 3.000, y uns 800 homes també de tota posició y estament.

Per últim, les Comunitats de religiosos y de la Parroquial, el Sant Crist ab sis atxes, presidint els Superiors de les Ordres de Regulars y Ecònom, lluhint el riquíssim tern morat, y les Autoritats, que tencaven la gran manifestació religiosa.

Se distribuïren sacerdots y gran nombre d'entussiasates joves dirigint el Sant Rosari durant el curs de la matèxa, resantse les estacions a l'entrada de les quatre Iglésies: Escolapis, Tura, Carme y Parroquial, a fi de guanyar la indulgencia del Jubileu. El temple de Sant Esteve s'omplènà al retorn, cantantse el Te Deum y pronunciant el Missioner Mossèn Pagès el sermó de conclusió, després del qual tot el poble entonà les vibrants melodies del «Crech en un Deu».


Es digne de menció especial la devoció, serietat y ordre que regnà en la professó, y'l fet singular de no haverhi hagut expectadors. Comptats foren els que vegerem en la cantonada d'alguns carrers.

✻ **Associació de Música: Olot.**—Curs V.—Per a avuy, a tres quarts de 10 de la nit, té anunciat el Concert II, a càrrech de la notable Clavicembalista y pianista, Wanda Landowska, baix el següent programa:

Primera part: «L'alegre Forjador», G. F. Haendel; «Preludi en do major», J. S. Bach; «Bourree»; «Gavota»; «Allegro de concert», (clavicèmbal).

Segona part: «Andante amoroso», Mozart; «Laendler», Mozart;

Orquestra Moner.—Representant y Contractista:
Eudalt Arquès, Sant Tomàs, 4, OLOT.

 BORCEGUINS, pell de ferro, des de 5 ptes., al PALAU DEL CALÇAT

«La pantauffle», Clementi, (piano); «Larghetto», Vivaldi-Bach; «La caça», D. Scarlatti, (clavicèmbal).

Tercera part: «Cucut», Pesquini; «Cucut», A. Daquin; «Les cascades», Dandrieu; «Bourree d'Auvergne, (sobre temes populars) W. Landowska, (clavicèmbal).

✿ Se'ns prega la inserció de la següent noticia:

«Ab motiu de celebrarse, aquest any, les bodes de diamant de la fundació canònica de l'Associació de Filles de Maria d'aquesta ciutat, les associades se proposen celebrar, ab gran solemnitat aquesta data, quin programa s'anunciarà oportunament.»

✿ Demà, se celebraran solemnes cultes en honor del Sagrat Cor ab motiu de l'estada del P. Gonzal Barrón. A les 8, missa de Comunió general, en l'iglesia del Tura. A la missa de 12, conferencia, y a dos quarts de 4, solemne funció de l'Hora Santa a la Parroquial, a la qual es d'esperar hi concorreràn tots els devots del Sagrat Cor.

✿ El passat diumenge, tingué lloch en el teatre del «Orfeó Popular Olotí» l'estrena del drama en dos actes del aficionat En Pere Llorens Surroca, essent molt aplaudit.

Avuy, a la nit, el mateix quadre d'aficionats el posarà en escena en el teatre del Cafè de Baix del vehí poble de Castellfullit. Li desitgem bon èxit.

✿ Ahir al matí, aparegueren blanques les vehines montanyes de Santa Magdalena y Pla Traver. Al Pirinèu la nevada fou molt intensa; ploguent, durant la nit, en el nostre pla.

La temperatura ha baxat notablement.

✿ La Pontificia y Reyat Confraria de Ntra. Sra. de Montserrat, establerta en l'iglesia dels Pares Caputxins, celebrarà demà, diumenge, a les 9 del matí, misses de Comunió per a la Confraria. Tots els tercers diumenges de cada mes, se dirà la missa per a la mentada Associació.

✿ Des de demà, continuarà fentse l'exercici del Via-Crucis a Sant Francesch, a dos quarts de 3 de la tarda. Els diumenges que fassi mal temps, serà a les 3 en l'iglesia del Cor de Maria.

✿ Actualment són més de 70 els operaris que treballen en el kilòmetre que falta de la carretera de Camprodón a Olot, estant disposada la Empresa a ocupar nous obrers fins arribar als 200, a fi de enllestir les obres lo més aviat possible.

✿ Si no volèu esser enganyats comprèu els vostres impermeables a la casa més important y la que ven més barato, que's el **PALAU DEL CALÇAT**

Miquel Llosas, Advocat del Ilustre Colegi d'Advocats de Girona y del Jutjat de Primera Instancia d'Olot.—Fontanella, 20.

✿ A continuació donem a conèixer les noves hores de servei que regiran des del 1.^{er} de desembre en l'Administració de Correus d'aquesta ciutat, segons nota facilitada pel Quefe Sr. Pèrez:

«Giro Postal y Caja Postal de Ahorros, de las 9'30 a 12.—Tarjetas de identidad y paquetes postales, de 9'30 a 11.—Valores declarados, Correspondencia certificada, Venta de sellos y Reclamaciones, de 9'30 a 11, y de 16'30 a 17'30.—Apartados, de 8 a 8'30, de 12'30 a 13 y de 21'45 a 22.—Lista, de 9'30 a 10, de 13 a 13'30, y de 21'45 a 22.—Recepción de correspondencia oficial, de 10 a 11, de 16'30 a 17'30, y de 21 a 21'45.—Entrega, de 8 a 8'30, de 12'30 a 13 y de 21'45 a 22.—Recepción de correspondencia urgente, de 10 a 11 y de 21 a 21'45».

Per als diumenges y dies festius, les següents:

«Apartados, Lista y Entrega de correspondencia oficial, de 8 a 8'30, 12'30 a 13, y 21'45 a 22.—Recepción de correspondencia oficial y urgente, de 10 a 11, 21 a 21'45.—Los demás servicios de 9'30 a 11. Los viernes son declarados festivos para la Caja Postal de Ahorros y no se verificarán operaciones».

✿ Demà, tindrà lloch, a tres quarts de 5 de la tarda, començantse puntualment, en el Saló-teatre del «Casal Marià», l'anunciada funció teatral que una colla d'aficionats han organitzat, cedint els ingressos a la Lliga Parroquial de Perseverancia, baix el següent programa: L'interessant drama *Com les Olives*; Miquel, J. Serra; *Jordi*, S. Ribas; *L'Avi Cisco*, J. Casas; *Manel*, J. Monturiol; *Silvestre*, A. Oró; *Sr. Rosés*, J. Ordeig; *Mosso*, R. Fortet.

Sorteig de tres preciosos regals, Parlament per un soci de la Lliga; Peça en un acte «El Casament per força», pels aficionats Monturiol, Ribas, Serra, Ordeig y Oró.

✿ Hem rebut les bases, les quals posèm a disposició de les noyes a qui pugui interessar, de la «Beca Maria Patxot y Rabell» en els diferents conceptes de beques pel Magisteri, Comerç, Batxillerat, Carreres Universitaries, Doctorat, Música y Ampliació d'estudis especials.

✿ Demà a la tarda, sols restaran obertes les farmacies de don Antoni de Bolòs y D. Esteve Cardelús.

Doctor Don Joan Poch Ester. — Oculista.

ESPECIALISTA DEL OIDO, NAS Y GARGANTA. Ex-Metge ajudant del Dispensari Oftalmològich del Hospital de Santa Creu, y ex-Metge ajudant del Doctor Botey, de Barcelona.

Hores de visita: de 9 a 1 y de 2 a 6 de la tarda. Tots els dilluns.—Plaça de Alfons XII, núm. 4.—OLOTT.—Entrada pel carrer de la Presó Vella.

Eglogues i altres poemes. Llibre pòstum de poesies de MN. JOAN M.^a FEIXAS, PVRE. (a. c. s.). De venda en aquesta ciutat: LLIBRERIA BONET, Major, 3.

✿ En la reunió tinguda per a la elecció de la Junta de la Cort Carmelitana, han esset elegides en la següent forma:

Presidenta, D.^a Maria Pujol; Vis-Presidenta, D.^a Dolors Casellas; Tresorera, D.^a Carme Gallifa; Vis-Tresorera, D.^a Carme Moliner; Secretaria, D.^a Ramona Torrentà y Vis-Secretaria, D.^a Nuria Pujolar.

Sigui l'enhonorabona.

✿ En el mercat del passat dilluns varen regir els següents preus:

Grans: Blat (quartera de 80 litres), 30 a 00 ptes.—Mestall, 28 a 30.—Segle, 23 a 28.—Ordi, 20 a 00.—Blatdemoro país, 25 a 00.—Id. plata, 26 a 00.—Civada negra, 16 a 00.—Id. vermella, 14 a 00.—Panís, 20 a 00.—Mill, 23 a 00.—Favó, 31 a 00.—Faves, 25.50.—Fajol, 20 a 00.—Llovins forasters, 19 a 00.—Vesses del país, 36 a 00.—Id. forasteres, 34 a 00.—Essos forasters, 30 a 00.—Fasols triats, 38 a 40.—Id. sense triar, 30 a 34.

Aviram: Gallines (parell), 10 a 20.—Pollastres, 5 a 14.—Anechs, 6 a 15.—Coloms, 3.50 a 6.—Conills, 5 a 12.

Carbó: Alzina (carga de 120 kilos), 30 a 00.—Roure, 24 a 00.—Faig, de 24 a 00.

Varis: Ous (dotzena), 4.20 a 0.00.

DE SOCIETAT

✿ El passat dimecres, tingué lloch l'enllaç matrimonial del nostre volgut amich el jove N'Elisèu Castells ab la virtuosa senyoreta Na Ramona Barberí. L'acte va celebrarse en l'Iglesia dels PP. Caputxins d'aquesta ciutat. Felicitèm als nuvis, bó y desitjantlos hí moltes felicitats en son nou estat.

✿ Divendres de la setmana passada, se supliren les cerimonies del Sagrament del Baptisme del nen dels distingits esposos D. Joseph Plana Moreu y D.^a Emilia Torras Font.

Els padrins, D. Joan Plana Escubós y D.^a Sofia Font, imposaren al recènt nat els noms de Rafel, Joseph M.^a y Joan.

✿ També, ultimament, fou portat a les piles Baptismals la nena del nostre distingit amich D. Pere Alzamora y de la seva esposa D.^a Agustina Carbonell. Pels seus padrins D. Salvador Carbonell y Na Maria Alzamora li foren imposats els noms de Adela, Agustina y Leonor.

Rebin les dugues families la nostra enhonorabona.

✿ Ens es grat felicitar també als distingits esposos de Casa Ombrabella de Mieras D. Pere Curós y D.^a Mercè Vilar, per la benedic-

El dis- tingit **Metge** D. Eveli Barnadas ofereix als seus clients el seu nou domicili, Passeig de Gracia, 404, pral., Telèfon 4722, G.—Barcelona.—Consultes de 3 a 5 de la tarda.

ció ab que'ls ha regalat el Cel ab el naxement d'un robust y xamós nen, al que'ls seus avis, D. Damià Curós y D.^a Carme Llongarriu, imposaren els noms de Damià, Peré y Joaquim. L'oncle del recent nat, Rev. D. Joan Vilar, administrà el Sant Sagrament del Babtisme.

ECLESIASTIQUES

✿ Hem llegit en la premsa que'l Cabildo Catedral de Girona, d'acort ab les facultats del Patronat que exercia sobre la parroquia de Romanyà de Ampurdà, ha nomenat Rector d'aquella parroquia al nostre volgut amich y exemplar Vicari de la nostra ciutat Rev. D. Alexandre Cristià y Gruart.

També pel propi Patronat ha esset nomenat Pàrroco de Vilanant l'actual d'Espinavesa y antich Vicari d'Olot Rev. D. Pere Terrats.

Rebin ab aytal motiu, abdós, la nostra més coral enhorabona.

GENERALS

✿ Una revista humil y sincera, que ha caygut a les nostres mans, diu que a les portes y façanes dels cinemes s'hauria d'escriure aquest rètol: «Perill de mort».

Molts «suïcidis»—afegeix—tenen llur origen en lo que s'ha vist en el cinema. Una bona part de «crims» són imitació dels que s'ha contemplat en la cinta del cinema. «Drames passionals» que's desenrotllen al escalf d'escenes immorals, «corrupció sensualista», desmoralisació de les masses, pèrdua absoluta del sentit moral y altres veyleytats tenen llur origen en el cinema».

Un escritor definia'l cinema ab aquestes paraules: «Escola superior del criminalista, perill per a les consciencies, metzina per a la castetat y l'esperit cristià».

Ens quexèm de les escenes immorals al carrer, en els barris baxos, y, per altra part, nosaltres mateixos concurrèm a llocs ahont no's contemplen sinó escenes que repugnen als nostres costums y a la nostra educació y dignitat.

✿ La «Gaceta» ha publicat un decret, en el que's disposa que, ab el fi de que la Catedral vella de Lleyda, avuy quarter de infantèria, pugui esser conservada ab les atencions y requisits que reclamen ses belleses artístiques y històriques, se constituirà una Comissió in-

Mosaychs hidràulichs de bona qualitat

Fàbrica de Manuel Serra.



Devant del Casal Marià.

CABASSOS DE HULE, per a la plassa, a 3 ptes., al PALAU DEL CALÇAT.

tegrada per representacions dels ministeris de la Guerra, Instrucció pública y Belles Arts y de la Diputació provincial y Ajuntament de Lleyda, que estudiï y proposi'ls medis conduents al dit fi, ab el predominant criteri de alcançar-lo ab la brevetat y caràcter definitiu que imposa la peremptorietat del mateix, concertadament ab les inexcusables atencions del Estat.



NECROLOGIQUES

✿ El passat dimecres, d'etat molt avançada y confortada ab els Sants Sagraments, entregà la seva ànima a Deu la respectable Senyora donya Rosa Valls Costa, Vda. de D. Joan Abulí Vilallonga, mare política del nostre volgut amich D. Joseph Turón Callís.

Ahir se celebrà l'enterro del seu cadavre y el proper dimarts tindran lloch els funerals en sufragi de la seva ànima.

Rebi la seva familia el nostre més sentit condol per tan sentida pèrdua.

✿ La setmana passada, el tren agafà, en el terme de Sant Esteve de Bas, a un home sòrt que passava en el camí més proper a la via, morint dos dies després.

Supliquèm als nostres llegidors una pregaria per a les ànimes dels mentats difunts. — R. I. P.

ANUNCIS OFICIALS

Don Rafael Hostench Quintana, Alcalde Constitucional de la Muy Leal Ciudad de Olot.

Hago saber: Que en el «B. O.» de la provincia núm. 136 del día 11 del actual, viene inserta la siguiente Circular:

«Dispuesto por la Dirección general de Abastos, en circular de 8 de los corrientes que todos los Sindicatos, entidades ganaderas y ganaderos particulares de esta provincia puedan solicitar de esta Junta provincial las cantidades de maíz exótico que estimen necesarias para sus atenciones, se hace público en este periódico oficial para conocimiento de todos, debiendo los interesados dirigir las peticiones a esta Junta provincial de Abastos, por conducto de los Alcaldes de sus respectivas localidades, los que controlarán con el visto bueno la petición del solicitante. Dicho maíz, una vez reconocido por los técnicos nombrados al efecto y aceptado para la venta, se adquirirá al precio de 32 pesetas los 100 kilos sobre carro muelle y 33 pesetas en almacén. Las Alcaldías remitirán a esta Secretaría de Abastos las peticio-



IMPERMEABLES, CAPES, des de 8 ptes, al PALAU DEL CALÇAT.

nes que formulen cuantos interesados se citan, el mismo día de ser presentadas, con el fin de que esta Junta pueda transmitir las a la Junta Central seguidamente, conforme está ordenado, en evitación de perjuicios a los solicitantes, toda vez que, según anuncia aquel Superior Centro, el barco llegará al puerto de Palamós en la próxima quincena; dando la mayor publicidad a esta circular por medio de bandos para general conocimiento.

Lo que se hace público para conocimiento de aquellos a quienes pueda interesar.

Olot 13 noviembre 1926.—El Alcalde, *R. Hostench Quintana*.

Don Rafael Hostench Quintana, Alcalde Constitucional de la Muy Leal Ciudad de Olot.

Hago saber: Que en el «B. O.» de la provincia núm. 135, correspondiente al día 11 de los corrientes, aparece inserta la siguiente Circular:

«*Inspección Provincial de Sanidad*.—Por la presente encarezco a los Sres. Alcaldes Presidentes de los Ayuntamientos de esta provincia y a los respectivos Inspectores de Mercados, la Vigilancia más extremada en el cumplimiento de cuanto dispone en su artículo 1.º el Real Decreto de 22 de diciembre de 1908 sobre las prohibiciones que en bien de la salud pública establece con respecto a la fabricación, almacenamiento y venta de subsistencias alimenticias persiguiendo muy particularmente a los infractores de cuanto disponen los apartados IX y X del referido artículo, no permitiendo en consecuencia, en modo alguno, el empleo de papeles y envases metálicos usados para envolver y sean como asimismo el que se utilicen gasas, vitrinas, fanales o cualquier otro medio adecuado para impedir la contaminación de los alimentos en los establecimientos públicos.

Lo que se hace público en este periódico oficial para general conocimiento y el más exacto cumplimiento por parte de las autoridades referidas, quienes impondrán las sanciones correspondientes a los contraventores de lo ordenado.

Gerona 8 de noviembre de 1926.—El Inspector provincial de Sanidad, *G. Ferret*».

La disposición anteriormente inserta exige a las Autoridades el más exacto cumplimiento, por cuyo motivo el suscrito Alcalde se promete que el proceder de sus administrados le evitará el tener que adoptar medidas extremas.

Olot 13 de noviembre de 1926.—El Alcalde, *R. Hostench Quintana*.

Ayuntamiento Constitucional de la M. L. C. de Olot

COMPañIA DE BOMBEROS

La Compañía de Bomberos de esta ciudad, debidamente autorizada por la referida Corporación Municipal, abre concurso entre los sastres matriculados de ésta, para la confección de veinte uniformes, con sujeción a las bases que se hallan de manifiesto en el Negociado de Fomento del Ayuntamiento, hasta el día 4 del próximo diciembre.

Olot 16 de noviembre de 1926.—V.º B.º.—El Alcalde, *R. Hostench Quintana*.—El Jefe de la Compañía, *Jose Esteve*, Arquitecto.

Alcaldía Constitucional de la M. L. C. de Olot

Habiendo quedado desierta la subasta de una bicicleta aprehendida por la fuerza de Carabineros se anuncia una segunda, a cuyo fin se advierte a todos aquellos a quienes dicho vehículo pueda interesar, que la referida subasta tendrá lugar, por pujas a la llana, rebajando un 40 % de las 125 pesetas en que estaba tasada, en el Salón de la Alcaldía, a las doce horas del siguiente día hábil de los ocho en que aparezca publicado este anuncio en el Boletín Oficial de la provincia.

Lo que se hace público para general conocimiento de aquellos a quienes pueda interesar.

Olot 19 noviembre de 1926.--El Alcalde, *R. Hostench Quintana*.

MOVIMENT DE POBLACIO

Des del dia 6 al 19 del present s'han registrat les següents:

Defuncions.—*Adultes:* Teresa Compta Canalias, *Hospital*, 46 anys.—Dolors Puigmitjà Rossell, Roser, viuda, 73.—Rosa Valls Costa, Sant Franch, viuda, 86.—Vicens Ferrer Solé, Valls Nous, 80.

Parvols: Francisco Reixach Bartrina.—**Total 5.**

Naxements.—Rosa Faja Ricart.—Adela Alzamora Carbonell.—Bartoméu García Castañer.—Joseph Durán Soler.—Rafel Plana Torras.—Erminia Mas Guinart.—Joseph Padrosa Feixas.—Ramona Canals Ferrarons.—**Total 8.**

Casaments.—Elissèu Castells Mata ab Raymunda Barberí Arqués.

PA DE SANT ANTONI

Dia 5 de septembre

Una devota de S. A. espera del glorioso Santo buena salud, acierto en los negocios y elección de estado de sus hijos, y mueva el corazón de unas personas que mucho la molestan y son su desgracia, y para conseguir esto da para el Pan de los Pobres 2 ptas. y espera otras gracias y bendiciones del Santo.	2'00
C. P. M. San Antonio: os doy una pta. para el Pan de los Pobres y os suplico me concedáis el favor de poder conocer pronto la persona que Vos ya sabeis deseo tanto. Dignaos interceder de San José que me conceda lo que le pido en los Siete Domingos, y si consigo tal favor os daré una cantidad para los Pobres.	1'00
L. C. Por haber alcanzado una gracia de S. A. doy para el P. de los P.	2'00
Margarida Mir. Regala a S. A. un quadre de la Sagrada Familia per haver alcançat lo que demanava.	
Trobat en el calaix sense petició	36'50
Total.	41'50

Dia 12 de septembre

C. J. Glorioso S. A. Espero de vuestra intercesión alcanzar la salud; a este fin doy para el Pan de los Pobres.	5'00
A. P. Por haber alcanzado muchas gracias del glorioso S. A., doy para el Pan de los Pobres 1 pta. y en espera de otra daré otra más.	1'00

C. G. Por gracias alcanzadas de S. A., doy para el Pan de los Pobres . . .	44'00
Imploro al glorioso S. A. su santa protección para obtener una gracia, y doy para el Pan de los Pobres 1 pta. y 3 para celebrar una misa a intercesión de S. A. para las almas del purgatorio.	4'00
Per haver trobat un objecte perdut dono per al culte de S. A. lo pro- mès: 5 ptes.	
Trobat en el calaix sense petició.	38'00
Total.	56'00

Dia 19 de septembre

En acció de gracies a St. A. per haver trobat unes claus perdudes, do- no per al Pa dels Pobres.	2'00
Per un favor rebut de St. A. dono per al Pa dels Pobres 1 pta.; y en es- pera de trobar una bona minyona, 2.	3'00
R. C. D. Per una gracia alcançada del gloriós St. A., dono lo promès. . .	40'00
Trobat en el calaix sense petició	35'45
Total.	50'45

Dia 25 de septembre

Glorioso S. A.: por un favor recibido de vuestra intercesión y en espe- ra que me alcanzaréis otro, doy 6 ptas. para la celebración de dos misas, y 5 para el Pan de los Pobres	5'00
Glorioso S. A.: vuestra misericordia es muy grande; dadnos una buena salud, suerte en los negocios y en la elección de estado de mis hi- jos, y libradnos de una familia que es nuestra perdición y desgra- cia, y a estos fines doy para el Pan de los Pobres.	2'00
Trobat en el calaix sense petició	43'00
Total.	50'00

DISTRIBUCIO

Gastat en la missa dita dels pobres, adultes y pàrvols, durant el 3. ^{er} trimestre, en almoynes ordinaries y extraordinaries, gastat per la bandera de St. Antoni, y entregat als assils de Banyoles y Girona que tenen assilats d'Olot.	652'00
Entrades del 3. ^{er} trimestre y dipòsit anterior	583'68
Déficit.	68'32

LA TRADICIÓN CATALANA
OLOTREDACCIÓN: OM, 8, 4.^{er}
(Buqó a la entrada)ADMINISTRACIÓN: FONTANELLA, 20, 2.^a

SUSCRIPCIÓN

Espanya, un any 5 Ptes

Unió Postal 7'50

Pago per avençat

Número solt, 10 cèntims

En la comarca de Olot se busca un salón
(Teatro o Cine) para dar funciones.
Aceptaré contrato para largo tiempo.
Escribir a Sr. Sales Viñas, Lista de co-
rreos n.º 208 - Olot.

OLOT.—Imprempta y librería de Ramón Bonet, Major, 3.—Telèfon 55.

BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA

Delegación en Cataluña

Plaza de Cataluña, n.º 17

BARCELONA

**PRÉSTAMOS
AMORTIZABLES**

de 5 a 50 años
a propietarios de
fincas rústicas y
urbanas.

Facilitará informes y folletos, gratuita-
mente, el Representante en esta comarca

D. Luis Ayats

OLOT

PROSES HUMILS

(ASSAIGS LITERARIS)

per ANTONI DOLTRA, Pvre.

Preu: 2 ptes.

De venda a la LLIBRERIA BONET, Major, 3

Compañía Trasatlántica

Vapores Correos Trasatlánticos

SERVICIOS

Rápido. -Norte España - Cuba - México.	Mediterráneo.- Costa-Firme-Pacífico.
Express. -Mediterráneo-Argentina.	Mediterráneo.-Cuba-México. Mediterráneo.-New-York.
Mediterráneo.-Filipinas, Japón y China.	Mediterráneo. - Fernando-Póo.

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. H. - Radiotelefonía - Orquesta - Capilla, etc.

Para informes a las Agencias de la Compañía en los principales puertos de España.

En **Barcelona:** { Oficinas de la Compañía: Plaza de Medinaceli, 8.
Consignatario: **A. Ripoll**, Vía Layetana, 5.

Jabones «LOTO» y «CONCHA»

:-:Los de mayor rendimiento:-:
y que mejor conservan la ropa

Hijo de L. Pons Clerch, S. en C.

BARCELONA

Representante en Olot y su Comarca: Esteban Llagostera (Xalegra)

CENTRO ADMINISTRATIVO-COMERCIAL

JOAN TRIADÚ MITJÁ

Major, 10 — Teléfono n.º 295

OLOT

Cuotes servei militar — Llicencies de caça i pesca, tenencia d'armes
Passaports

Consultori de tota mena d'assumptes de caracter administratiu i comercial

SEGURS EN GENERAL

Accidents — Incendis — Vida — Transports marítims i terrestres

VIATJES A «FORT-FAIT»

Bitllets Circulars, Kilometrics, Individuals, Col·lectius
per a Agrupaments culturals, Grops excursionistes, Societats d'esbarjo,
Congressos, Pelegrinacions, etc., etc.

ADUANES

Servei especial per a l'importació i exportació de mercaderies

Hores de despatx: De les 9 a les 13 i de les 19 a les 21

¡DIABÉTICOS!

Haber hallado el medio de curar la enfermedad ha sido un triunfo de la ciencia y un bien indiscutible para la humanidad.

PEDID

ANTIDIABÉTICO RISHI

CURA INFALIBLE Y SIN RÉGIMEN

De venta en ésta: **FARMACIA BOLÓS**
Calle San Rafael, 28

Correspondencia: Apartado de Correos, 885 - Barcelona



D.^a Rosa Valls i Costa

Vidua de D. Joan Abulí i Vilanova

Morí el dia 17 del present mes

havent rebut els Sants Sacraments i la Benedicció Apostòlica

A. C. S.

Els qui la ploren: filla Rosa, fill polític Josep Turón i Callís, nebots (presents i absents), cosins i demás parents, al assabentar als seus amics i coneguts de tan dolorosa pèrdua, els supliquen una oració per l'ànima de la difunta i l'assistència als FUNERALS que se li celebraran el proper dimarts, dia 23, a dos quarts de nou, en la església de Ntra. Sra. del Tura, per quals favors els quedaran agraiïts.

Olot, Novembre de 1926.